



Consejo de Seguridad

Distr. general
24 de noviembre de 2020
Español
Original: inglés

Carta de fecha 23 de noviembre de 2020 dirigida a la Presidencia del Consejo de Seguridad por el Representante Permanente de Marruecos ante las Naciones Unidas

Tengo el honor de solicitar que la presente carta y su anexo, la carta de fecha 17 de noviembre de 2020, se publique como documento del Consejo de Seguridad.

Quisiera indicar que la carta de fecha 17 de noviembre de 2020 ya se había enviado, ese mismo día, a los miembros del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Omar **Hilale**
Embajador
Representante Permanente



Anexo de la carta de fecha 23 de noviembre de 2020 dirigida a la Presidencia del Consejo de Seguridad por el Representante Permanente de Marruecos ante las Naciones Unidas

En relación con mi carta de fecha 13 de noviembre de 2020 relativa a los últimos acontecimientos ocurridos en la zona de Guerguerat en el Sáhara marroquí (S/2020/1133), tengo el honor de transmitirle, siguiendo instrucciones de mi Gobierno, la siguiente información:

- Su Majestad el Rey Mohammed VI mantuvo ayer una conversación telefónica con el Secretario General de las Naciones Unidas acerca de los últimos acontecimientos relativos a la cuestión del Sáhara marroquí, incluida la situación en la zona de Guerguerat.
- En el curso de la conversación, Su Majestad el Rey subrayó que, tras el fracaso de todos los loables intentos del Secretario General, Marruecos ha asumido sus responsabilidades en el marco de su derecho más legítimo y ha restablecido la situación en Guerguerat, ha resuelto definitivamente el problema y ha restaurado el tráfico en esta zona de la frontera entre Marruecos y la República Islámica de Mauritania, y subrayó que el Reino seguirá adoptando las medidas necesarias para mantener el orden y garantizar la circulación segura y fluida de personas y bienes en esta zona.
- Asimismo, Su Majestad el Rey reafirmó al Secretario General el compromiso inquebrantable de Marruecos con el alto el fuego. El Reino sigue firmemente decidido a reaccionar, con la mayor severidad y en el marco de la legítima defensa, ante cualquier amenaza a su seguridad y a la paz de sus ciudadanos.
- Además, Su Majestad el Rey aseguró al Secretario General que Marruecos seguirá apoyando las gestiones que emprenda en el marco del proceso político, que debería reanudarse sobre la base de parámetros claros, con la participación de las verdaderas partes en esta controversia regional y permitiendo una solución realista y factible en el marco de la soberanía del Reino.
- Cabe recordar que la acción emprendida por Marruecos, destinada a terminar definitivamente con las inadmisibles violaciones por parte del “polisario”, en Guerguerat, del alto el fuego, de los acuerdos militares y las resoluciones del Consejo de Seguridad, se llevó a cabo de manera pacífica, sin amenazar ni atacar la vida ni la seguridad de los civiles. Esta acción tuvo lugar en presencia de la MINURSO, que la observó en su totalidad.
- No se registraron bajas durante esta acción no ofensiva, carente de toda intención belicosa.
- La acción legítima que llevó a cabo Marruecos fue acogida unánimemente y con gran satisfacción por todos los componentes de la sociedad marroquí, en particular la población del Sáhara. También recibió un gran apoyo activo por parte de la comunidad internacional. En efecto, solo en los últimos cuatro días, un gran número de países africanos, árabes, europeos y otros, así como organizaciones internacionales y regionales, apoyaron unánimemente la acción decidida de Marruecos, que permitió restablecer la libertad de circulación en el pasaje de Guerguerat.
- Esos países y organizaciones insistieron en el imperativo de asegurar la fluidez, la libertad y la sostenibilidad de la circulación de bienes, vehículos y personas a través del eje vial de Guerguerat, que constituye un pasaje esencial y vital para los intercambios económicos, comerciales, humanos, sociales y culturales entre África y el resto del mundo, a través del Reino de Marruecos.

- En África, varios países, entre ellos las Comoras, Djibouti, el Gabón, Gambia, Guinea-Bissau, Guinea Ecuatorial, Eswatini, la República Centroafricana, Santo Tomé y Príncipe, Somalia y Zambia, reafirmaron su apoyo a la marroquinidad del Sáhara y expresaron su profunda preocupación por las acciones ilegales del “polisario” en la zona de amortiguación de Guerguerat desde el 21 de octubre de 2020, expresando su solidaridad y pleno apoyo a las medidas adoptadas por el Reino de Marruecos para garantizar la libre circulación de bienes, vehículos y personas a través de esa zona.
- La Secretaría Ejecutiva de la Comunidad de Estados Sahel-Saharanos expresó la preocupación de esa organización por las violaciones cometidas por el “polisario” en Guerguerat y subrayó su apoyo a las autoridades marroquíes con respecto a todas las medidas que han adoptado, en plena soberanía y cumpliendo plenamente el derecho internacional, para restablecer y preservar oportunamente, en esta dinámica, la Zona de Libre Comercio Continental Africana, la seguridad y la libre circulación de personas y bienes en esta zona.
- En el mundo árabe, la Arabia Saudita, Bahrein, los Emiratos Árabes Unidos, Jordania, Kuwait, Omán, Qatar y el Yemen reafirmaron su apoyo a la integridad territorial y la soberanía nacional de Marruecos, expresando su apoyo incondicional a las medidas que ha adoptado para poner fin a las violaciones del “polisario” en Guerguerat y restablecer la libre circulación en este importante pasaje. Egipto ha instado, en particular, a abstenerse de todo acto de provocación o que pueda perjudicar los intereses económicos y el comercio en esta área.
- Por su parte, la Organización de Cooperación Islámica, el Consejo de Cooperación del Golfo, por conducto de su Secretario General, la Unión Interparlamentaria Árabe y el Presidente del Parlamento Árabe, expresaron su solidaridad con las medidas adoptadas por Marruecos para asegurar la circulación de bienes y personas en Guerguerat, en el Sáhara marroquí, condenando, al mismo tiempo, todo acto que amenace la libre circulación en esta zona que une Marruecos y Mauritania.
- La Unión Europea, por conducto de su Alto Representante para Asuntos Exteriores y Política de Seguridad, insistió particularmente en “preservar la libertad de circulación y el comercio transfronterizo en la zona de Guerguerat, y en su impacto considerable en toda la región del Magreb y el Sahel, una región de importancia estratégica”. En particular, subrayó “la importancia primordial de garantizar el respeto de los acuerdos de alto el fuego vigentes desde 1991” y reiteró “el pleno apoyo de la UE a las iniciativas de la MINURSO encaminadas a este fin”.
- El Comisario de Política Europea de Vecindad y Negociaciones de Ampliación de la Unión Europea acogió con agrado la adhesión de Marruecos al alto el fuego e insistió en que “garantizar la libre circulación de personas y bienes es fundamental”, añadiendo, entre otras cosas, que “es esencial preservar la estabilidad política y económica de la vecindad”.
- El portavoz del Ministerio de Relaciones Exteriores de Turquía afirmó que su país está siguiendo las medidas adoptadas por Marruecos para garantizar la libre circulación de bienes y personas en el punto de paso de Guerguerat y subrayó la importancia de mantener la fluidez de la circulación de bienes y personas en este pasaje.

(Firmado) Omar **Hilale**
Embajador
Representante Permanente